

# *CARNET DE CHANTS MEDITATIFS du monde*



*Chaitanya Mahaprabhu : père fondateur de la tradition des bahans / kirtans.*

## • CERCLE DE BAJHANS \*

**Préambule :** La pratique des chants extatiques et méditatifs est inspirée de la tradition du bhakti yoga (yoga de la dévotion). Elle invite à trouver la joie et l'amour en soi même. Ressentant à l'intérieur comme à l'extérieur la danse de *Shiva* et de *Shakti*, de la conscience et de l'énergie. Nous nous exerçons ainsi au lâcher prise... Portés par les rythmes, les mélodies et le sens de ces chants folklorique (lumière des peuples) nous pratiquons la visualisation et le ressenti, l'écoute et l'expression, la mesure et l'émotion. Nous développons ainsi notre attention et notre concentration, notre mémoire et notre élocution ! Abandonnant pour un temps notre ego afin de battre au rythme d'un être plus grand que soi: le cercle, acceptant de chanter à l'unisson, harmonisant nos différences pour vibrer ensemble dans une chorale du coeur.

Note : Dans de nombreuses traditions spirituelles, animistes et poétiques, les puissances de la Nature sont personnifiées sous forme de divinités, c.a.d. de métaphores vibrantes et lumineuses, dont les attributs et les hauts faits illustrent les cycles de la vie. C'est en redevenant comme des enfants, portés par le son, que nous nous accordons à cette symphonie naturelle, côtoyant comme nos ancêtres avant nous les muses et le merveilleux, sur l'écran mental de nos consciences éclairées, dans une pratique proche du rêve éveillé... La science moderne prouve aujourd'hui que la lumière est utilisée par nos neurones comme faisceau de communication, quand prouvera t-elle que le chant des berceuses est essentielle à notre éducation ?

\*

→ Culture Indienne & Hindouiste :

**BRAHMA**



Correspondances : chakras, accords - français / anglais. Mineur = [m]						
Muladhara	Swadhistana	Manipura	Anahata	Visudha	Ajna	Sahasrara
Do	Ré	Mi	Fa	Sol	La	Si
C	D	E	F	G	A	B



*"Chanting is like spring cleaning for the soul" – Jahnvi Harrision (Chanter est pour l'âme  
comme une fontaine qui nettoie)*

Am

Ganesha sharanam sharanam ganesha

G Em Am

Ganesha sharanam sharanam ganesha

( En avant avec Ganesh ! Sharanam: se ressourcer, prendre refuge, s'abandonner à)

\*

Am G Am

**Ganesha sharanam** sharanam ganesha

G G Am

Ganesha sharanam sharanam ganesha

\*

D

Ganesha sharanam, sharanam gane-e-sha-ah

Bm

Ganesha sharanam, sharanam ganesha

G

Ganesha sharanam, sharanam ganesha

A

Ganesha sharanam... Sharanam ganesha !

\*

Am Em

**Ganesha om** nama om, ganapataye namahe x 2

Dm Em ( E )

Ganesha om nama om, Ganesha he namahe x 2

Am G

**JAI GANESHA DEVA, Jai Durga Ma**

Am G

Uma Parvati Ananda Maya,

F G

Om Namashivaya

F

G

Am

Om Namashivaya Mahadeva (Jay Ganesha) shambo

\*

### GAYATRI

Am G Am

Om Bhur bhuvah svahah

Tat savitur varenyam

Bhargo Devasya dheemahi

Dheeyo yonah prachodayaat.

Om Nama Shivaya x 4 ( Am G ) ( C G )

(Om, O Seigneur! Tu es la Source de Lumière omniprésente, Celui qui soutient, Celui qui protège et Celui qui dispense la Joie ! Enflamme, allume et inspire notre intelligence pour que nous puissions posséder les Qualités éternelles...)

Autre version: « Oh, sphères terrestre, atmosphérique et céleste, vous qui avez le soleil comme source de tendresse, puissiez vous illuminer nos esprits avec autant de fulgurance que l'esprit créateur ! »

Am

Om Bhur bhuvah svahah,

Tat savitur varenyam

G

Bhargo Devasya dheemahi,

F

G

Dheeyo yonah pratchodayaat.

C

Om Bhur bhuvah svahah,

Tat savitur varenyam – G

Bhargo Devasya dheemahi,

F

G

C

Dheeyo yonah pratchodayaat.

Am G Am G  
**OM ASATOMA SAT GAMAYA**  
 G F E  
 TAMASOMA JYOTIR GAMAYA  
 Em Am ( Am - G - F - E )  
 MRITYOR MA AMRITAM GAMAYA

( Oh, Guide moi de l'illusion à la réalité, de l'obscurité de la terre à la lumière des étoiles, de la mort à l'immortalité...)

\*

Am	G	Am		Oh sainte mère, sainte mère la
<b>AMMA</b>		<b>AMMA</b>		Terre
Am	Dm (G)	Am		Toi qui prévaut dans notre
Akilandesh		shvarinié		univers
C	G	Am		Dans notre nourriture et dans la
Anapurnesh		shvaritayé		poussière
Am	C (F)	G	Am	OHOHOHOHOH de toutes (les)
OhohohohO		adi Parashakti	Niyé	puissances, tu es (la) première et
_____	/x 2			(la) dernière...

(Oh holy mother, Pervading all the universe, All-providing, You are the first and highest power / Oh sainte mère, Qui prévaut dans tout l'univers, qui nous procure tout, tu es la plus grande et la première des puissances)

\*

Am G Am  
**OM SAT CHIT ANANDA PARABRAHMA**  
 G Am  
 Purushotama Para Matma  
 G  
 Sri Bhagavati Sametha  
 Am  
 Sri Bhavagati Namaha

Hare Om Tat Sat x 4 ( Am - G - F G - F E - Am)

**Oh Grâce divine** qui vient tout droit du suprême  
Tes gouttes de lumière me font prendre conscience  
Que je serai l'instrument prêt à te recevoir  
Que je serai l'instrument prêt à te retransmettre  
Ce que tu veux que je sois, je le serai  
Ce que tu veux que je sache, je le saurai  
Ce que tu veux que je fasse, je le ferai  
Suprême Conscience ( seigneur )

Hare Om Tat Sat x 4 ( Am - G - F G - F Am)

(Puissé-je saluer en chaque être Le son primordial de l'Univers, l'Un, la Vérité, la pure conscience, l'énergie qui s'incarne pour nous guider, la divinité présente en chaque être, l'aspect féminin de la création en communion avec l'aspect masculin...)

\*

Am                      G                      G                      Am  
Om **Sat chit ananda guru**, Om Sat chit ananda guru  
Am      G      G                      Am      A(m) G      G      Am  
Pure existence, force consciente, félicité, béatitude  
                    Am                      G  
Dans le lotus de ton cœur  
            G                      Am  
Dans le lotus de mon cœur

\*

Em                      D                      C      (D)                      Em  
**OM NAMO Bagavate Vasudevaya**  
Vasudevaya, Vasudevaya, Vasudevaya om x 2 (Em D C-D Em)

C Am F C  
**Om namoh Gurudev namoh**

C Am F G  
**Om namoh Gurudev namoh-ohohohoh**

C Am  
Gurudev gurudev gurudev namoh-oh

C G  
Gurudev gurudev gurudev, namoh-ohohohoh

(Gurudeva: maître considéré comme dieu vivant, aussi le maître intérieur)

\*

Am Dm Am  
**Shri radhe radhe radhe, radhe radhe radhe shyam x 2**

G Am  
Jay jay govinda jay jay gopala x 2

Dm Am  
Jay vasudeva nitya ananda x 2

(Radhe: le grand amour de Krishna, une notion de succès... Govinda: le bon compagnon; Gopala: le bon berger; Nitya ananda: la joie perpétuelle; Vasudeva: le divin prolifique, la lumière génératrice...)

\*

Em C D  
**Govindam adi purusham tam aham bhajami x 2**

D Em C D  
Govindam, adi purusham tam aham bhajami

(“J'adore Govinda, la personne originelle, le bon compagnon”. L'un des premiers bajhans à être popularisé en occident, grâce à la production Apple Recording de Paul Mc Cartney des Beatles, après leur passage à Rishikesh...)

Am

**Govinda Gopala Krishna Vasudeva**

G

Em

Am

Radheka Chandrika Gauri Krishna Vasudeva

C

G

F

Am

Vasudeva hari Vasudeva hari Vasudeva hari Vasudev

\*

D

C

Krishna hare Krishna, **Krishna hare gopala** gopala

D

C

D

Krishna hare hare, Krishna hare gopala gopala

C

D

C

D

Krishna hare hare, Krishna hare gopala gopala

(Que descendent sur nous les qualités de Krishna : le bon compagnon, le bon berger. Krishna est le dieu de l'amour : doux et charmant. Il est aussi le Grand yogui, capable de conseiller le guerrier Arjuna sur le champ de bataille, tel que conté dans la "Bhagavad-Gita": terme sanskrit se traduisant par « chant du Bienheureux » ou «Chant du Seigneur » et qui est la partie centrale du poème épique du Mahabharata, souvent considéré comme un abrégé de toute la doctrine védique.)

\*

C

F

C

**Govinda hare** Gopala hare

F

C

G

C

Hey prabhudji narayana hare

Govinda hare Gopala hare,

Hey prabhudji Narayana hare

(Prabhudji: titre honorifique de celui qui éveille. Narayana: la "demeure de tout les savoirs", une incarnation de Vishnu)

Am G Am G  
**Hare om Narayana hare-e, Hare om Narayana hare-e** x 2  
 Am Em Am Em  
 Hare om Narayana hare-e, Hare om Narayana hare-e x 2  
 Am G F G F(Dm) G Am  
 Hare Om, Om, Om, Om, Om, Om, Hare om

\*

Dm C  
**Om shri Krishna Chaitanya, prabhu nytiananda**  
 C Am Dm  
 Hare Krishna hare Ram, radhe govinda (x 4 Radhe govinda)

(Chaitanya mahaprabhu: saint du Bengale à l'origine de la tradition des chants dévotionnels extatiques, les bajhans & kirtans. Reconnu en Inde comme une incarnation de Krishna. Radhe govinda: l'amoureux, le compagnon de radha...)

\*

Dm C Dm Dm C Dm  
**Hare Kryshna Hare Kryshna, Kryshna Kryshna Hare hare**  
 F C Am Dm  
 Hare Rama hare Rama Rama Rama hare hare

\*

Am Dm Em Am Am Dm Em Am  
**Jai jai Radhe Govinda** Jaya jaya, Jai jai Radhe Gopala Jay x 2  
 F Am F E(m) F Am F E Am  
 go-vinda-ah Go-o-pala, go-ovinda-ah Go-o-opala-ah!

\*

Am G Am G  
**Jaya jaya devi mata**  
 Am G Am G  
 Namah ha hahaha-haa  
 Am G Am G  
 Jaya jaya devi mata  
 Am G Am G  
 Namah namaha hahaha

(Victoire à toi déesse mère, nous nous reconnaissons – humblement - en toi..)

\*

Am G Em  
**Jai ambe, Jagadambe**  
 Am G Am  
 Mata Bhavani Jai Ambe x 2  
 Am C  
 Dukha Vinashini Durga Jaya Jaya  
 G Em A(m)  
 Kala Vinashini Kali Jaya Jaya x 2  
 G Am  
 Uma Rama (oh) Braha-mani Jaya Jaya  
 G Em Am  
 Radha Rukamini Sita Jaya Jaya x 2

(Ambe is a name for the creative power, Jagad means world. Jagadambe means the mother of the world... Bhavani means the one who gives all things existence. Jagadambe: mère créatrice du monde. Dukha vinashini: qui détruit la douleur; Kala Vinashini: qui détruit la durée !)

*“Mantras are like bombs, they explode from you and destroy negative energy.” Paramhansa Yogananda*

Am

G

**Adi Shakti**, para Shakti, Namō Namō  
Sarab Shakti, Sarab Shakti, Namō Namō  
Pritham Bhaghvati, Pritham Bhaghvati, Namō Namō  
Kundalini, Mata Shakti, Namō Namō.”

(Adi shakti: première des puissances. Selon la théologie hindoue, toutes les femmes sont les manifestations d'Adi Shakti (Prakriti) qui s'unit avec Shiva (Purusha) pour lancer le processus de création...)



( Les armoiries de la Puissance Naturelle Maternelle: amour et loyauté, justesse de jugement, rectitude, bonheur, courage, force de caractère, détachement, passion, pardon et bénédiction. *Des qualités divines, numineuses...* )

E F E  
**Om mata om Kali, Durga devi namo namaha**

E F E  
Shakti kundalini, Durga devi namo namaha x 2

Am G F E(m)  
Jagadambe, jagadambe mata, jagadambe, jagadambe mata  
C G F E(m) Jagadambe,  
jagadambe mata, jagadambe, jagadambe mata

\*

Am G  
**(JAYA) GANGA JAI GANGA , JAI GANGA MA haha**

G Am  
JAY GANGA JAI GANGA , JAI GANGA MA haha X 2

G Am G Am  
GANGA MA(ha) GANGA MA GANGA MA GANGA MA x 4

Am G  
AMA AMA AMA JAI GANGA MA x 4

G Am G Am GANGA MA  
GANGA MA GANGA MA GANGA MA x 4

(Ode au Gange, fleuve civilisationnel, grande mère des eaux nourricières,  
guérisseuses et purificatrices... Énergies vitales de l'être! ) \*

Am  
**GOVINDA NARAYANA**

G Am  
Gopala Narayana x 2

Am C G  
Govinda Gopala Narayana x 2

Am C G (F) A  
Hare Govinda Gopala Narayana x 2

( Deux personnifications de Krishna : le bon berger et  
le bon compagnon. Gopi : la vache. Narayana : celui  
qui voit et sait tout...)



Bébé Krishna

Am G  
**Raghupati Ramgavan** Raja Ram  
 F G Am  
 Patita Pavana Sita Ram x 2  
 Am (C) G (F G)  
 Sita Ram Sita Ram x 4  
 F G  
 Hanumana Ki Jay, Hanumana Ki Jay Jay x 4

(Chef de la maison des Raghus - Lord Rama - relève ceux qui sont tombé. Sita et Rama sont deux amoureux légendaires. Victoire à Hanuman, le dieu singe à la très grande force, leur indéfectible ami... Jay: victoire!)

\*

Am  
**Haré Ram ram ram ram ram ram ram**  
 G Am  
 haré Ram ram ram ram ram Sitaram  
 G Am G Am  
 Hare Krishna , Hare Krishna, Kishna kishna Hare hare  
 G Am G Am  
 Hare Rama, hare rama, Rama rama hare hare

(Ode aux amours de Rama et Sita qui, destitués de leur destin par d'affreux démons, témoignèrent d'une foi, d'un courage et d'un amour légendaire, tel que conté dans le Ramayana...)

\*

Am C F G  
**Sare sasa, sare sasa, sare sasa, saranam** x 2  
 F Am F G  
 hare hare hare, hare hare hare, hare hare hare, hare ram x 2

( Sarè, sarà: qui coule de source... Rama : qui réjouit: Le bon roi...)

G Am Em  
**Jay shri ma kali kali ma, jay shri ma-haha x 2**  
 G D Am Em  
 Ananda maha durga devi, jagadambe shri ma x 2

(Jay: victoire ! Shri: que l'on vénère, grand... Jagad: monde, univers. Ambe : mère.  
 Kali: déesse qui règne sur le temps...)

\*

Am  
**Om mata om Kali,**  
 G Am  
 Durga devi namo namaha x 2  
 Am G  
 shakti kundalini  
 F E(m)  
 Jagadambe mata-haha  
 Am (C) G  
 shakti kundalini  
 E(m)(F) Am  
 Jagadambe mata



KUNDALINI SHAKTI

(Devi: déesse; Shakti kundalini : énergie de la passion, vitale, ascendante qui, lovée comme un serpent à la base de la colonne vertébrale, est réveillée – entre autre - par le chant extatique ! Jagadambe : mère du monde.) \*

Am G Am Em Am C G  
**Sat siri, siri akaal, Siri akaal, Maha akaal,**  
 Bm Am G Am  
 maha akaal, satnam, Akaal murar, wahe gourou

(Ode à notre infinie immortalité – inconcevable - qui est pourtant notre véritable nature, infinie maîtresse qui nous guide de l'obscurité à la lumière...)

Am (FG) C  
**Saraswati maha Lakshmi Durga devi namaha**  
 Dm C F G Am  
**Saraswati maha Lakshmi Durga devi namaha**

(Saraswati : déesse de la connaissance, de l'éloquence, de la sagesse et des arts, était aussi à l'époque védique, la divinité des rivières, qui « coule de source »)

**Saraswati: the goddess of knowledge**



**Em Dm Em**  
**Kali bolo Kali bolo, bolo bolo ma x 2**  
 E(m) Am (Em)  
**Kali bolo Kali bolo, bolo bolo ma x 2**  
 C G F Em  
**Jaya mata Kali jaya jaya ma x 2**

Am Em  
**MRITYANGA BOLO** Hari Hari Hari Bol x 2

Am Em (Am)  
Damaru Bolo Hari Hari Hari Bol x 2

Am Em  
Namo Kalike Namo Namah x 4

Am Em  
Dimika Dimikadi-m Dimika Dimikadi-m

Am Em (Am)  
Natche Bole Naht x 2

( Le mrityanga et le damaru sont les tambours de la danse universelle de Shiva... Ils résonnent aussi pour celle des amours de Krishna & Radha, Rama & Sita, etc.)

\*

**BOLO BOLO** Sab Mila Bolo ( Am G Em) ou (Am7, C, Dm)  
Om Namah Shivaya x 4

(Chantons tous ensemble le mantra de Shiva, roi de la danse cosmique – nataraja - plus grand des yogis, seigneur des montagnes qui a bu le nectar d'immortalité et n'agit qu'après avoir médité très, très, mais alors très très longtemps...)

\*

Am F G E(m) Am  
**Shiva Namah Om** x 2 / Hare O-Oh Om, Namah Shivaya x 2

Am  
ALAKH ALAKH (BOM) Alakh Alakh (Bom Bom)

G Am  
Alakh (jaya) Shiva Shambho x 2

Dm Am  
Kailash kailash Raja Shiva Bhole

E(7) Am (A7)  
Bom Bom Bom Bholenath x 2

(Alakh = qui ne peut être perçu; Bom = expression de puissance; Shiva = pacificateur; bole = son; Raja = roi, Kailash = montagne sacrée ; bhole = simple ; nath = seigneurie)

\*

(Am G) ou (Dm C)

SHIVA Shiva, Shiva Shambho, Shiva Shiva, Shiva Shambho

Mahadeva Shambho x 4

(+ Dm G C Em Am)

(Les cinq lettres de SHIVA représentent les cinq éléments en harmonie. Mahadeva: grand dieu; Shambo: b n volence, bienfaiteur)

Am	
Hare Om Nama(y)h Shivaya	Am Em
C	Hare Om Nama(y)h Shivaya
Hare Om Namah Shivaya	G F
F	Hare Om namah Shivaya
Hare Om Namah Shivaya	Am Em
G	Hare Om Namah Shivaya
Hare Om Namah Shivaya x 2	G F
	Hare Om namah Shivaya

(Shiva représente la conscience, qui s'unit à Shakti, l'énergie. Tout comme l'inspire s'unit avec l'expire, le désir avec l'action et la montagne avec la vallée, engendrant la création de tous les êtres dans le plaisir du vivant et la vibration...)

\*

Am Dm F E(m) Am

**Om namo Amitabhaya, Buddhaya, Dharmaya, Sanghaya**

Am G F E(m)

Om namoh Om namoh Om namoh Amitabhaya

(Ode au bouddha Amitabha - de la grande compassion - par ce chant, nous prenons refuge dans ce maître éveillé, son chemin juste et la communauté des chercheurs de vérité et des saints.)

Am  
**Shiva Shiva Shambo Shankara**

G Am  
Hara hara hara Mahadevaya x2

Am G  
Gangajata dhara Gauri Manohara

F G Am  
Pati puri Parameshvara x 2

( Shiva the auspicious, the beneficent, bringer of prosperity and joy, the  
destroyer, the great lord, who holds river ganga in the locks of his hair,  
conqueror of the heart of Gauri, lord of the universe )

\*

→ Culture bouddhiste & tibétaine :

Am Em  
**OM HA HUNG BENZA GURU PEDMA SIDDHI HUNG** (tibétain)  
Am G (Em) Am  
**OM ĀH HŪM VAJRA GURU PADMA SIDDHI HŪM** (sanskrit)

Am G  
**Gathe gathe para gathe**  
Para samgathe boddhisoha x 108

(Ce mantra est le final du “Sutra du Cœur de la Grande Perfection de la Sagesse” : « Aller, aller, aller au-delà, par delà, vers la rive de l’Éveil »)

Ce sutra décrit trois étapes dans la progression de *prajñā*, la connaissance transcendante (ou sagesse) : « gate » la marche sur la Voie (le méditant ne s’identifie plus au spectacle du monde et entame l’ascèse) ; « paragate » il reconnaît l’absence de nature propre des phénomènes (la vacuité) ; « parasamgate » éveil à la vacuité totale, disparition de la souffrance (Nirvana).

Buddhi (qui à donné Buddha) signifie intelligence, produit de l’intellect, qui est la partie de l’appareil psychique (*Antharkarana*) ayant pour fonction de comprendre la vie, le monde et la nature, c.a.d. le mental supérieur, éclairé.)



Am

Dm

**Om ah hum, E Yam Kam Ram Lam, shudhe shudhe ha ha**

C

G

Em

Am

Om ha hum, E Yam Kam Ram Lam, shudhe shudhe ha ha

Dm

C

G

E ho shudhe shude, Yam ho shudhe shude, Kam ho shudhe  
shudhe, (Em) Ram ho shudhe shude, (Am) Lam ho-o shudhe  
shudhe.

(Mantra de pacification des cinq éléments: E - espace, Yam - vent, Kam - eau, Ram  
- feu et Lam - la terre, shudde: adoucir...)

\*

**Am**

**(TEYATA OM) BEKANDZE BEKANDZE MAHA BEKANDZE**

G

Em

**RADZA SAMUDGATE SOHA x 2**

Am

C

G

**TEYATA OM BEKANDZE BEKANDZE MAHA BEKANDZE**

G

Em

**RADZA SAMUDGATE SOHA x 2**

(Final du mantra du Bouddha médecine: “Puissent les innombrables malades  
être rapidement libérés de la maladie et puissent toutes les maladies des êtres,  
disparaître à jamais” )

Am

**There's a diamond (jewel) in a lotus flower, unpholding**

G Am

deep within my soul (heart)

To be a diamond in a lotus flower, unpholding !

G Am

Is the highest goal x 2

A

G

Am

**Hare Om Mani Padm hum, oh hari Om mani padme Houg**

Il y a un diamant dans une fleur de lotus, qui s'épanouit ! Au fond de mon cœur...

Être un diamant dans une fleur de lotus, qui s'épanouit !

Ça c'est le vrai bonheur...

Hari Om mani padmé hung, oh, harri Om mani padmé hung x 2

( Mani: joyau. Padme: lotus. Houg, hum, hung : la graine d'éveil. Ce mantra essentiel, permet de travailler consciemment nos distorsions et de développer nos qualités d'être, telles que conçues dans ce tableau récapitulatif ) :

Syllabe	Vertu (Pāramitā)	Sagesse (Jñāna)	Distorsion	Domaine	Couleur
<b>Om</b>	Générosité	De l'Égalité	Orgueil	Dieux (Devas)	Blanc
<b>Ma</b>	Éthique	Accomplissante	Envie	Titans (Asuras)	Vert
<b>Ni</b>	Tolérance	Compassionné	Passion	Humains	Jaune
<b>Pad</b>	Persévérance	Tout-embrassante	Torpeur	Animaux	Bleu ciel
<b>Mé</b>	Concentration	Discriminante	Avidité	Fantômes	Rouge
<b>Hum</b>	Discernement	Réfléchissante	Haine	Enfers	Bleu nuit

**Om mani padme hum, om mani padme hum (hung) ...**

Em C D Em

**Om Tare tuttare ture soha (svaha)**

C D C Em

**Om Tare tuttare ture soha**

(Hommage à la Tara verte, déesse mère de la Nature pour les tibétains, protectrice des Bouddhas, énergie féminine illuminée... "Soha" est la déformation tibétaine du "svaha" sanskrit, leur "ainsi soit il" qui termine généralement un mantra.)

\*

Am F G E

**Lahila la I lalah , Alah alah, Alah alah, Alah x 2**

Am G F G (G) F E

**Ya amin, ya shakur, ya amin, ya shakur, Abdun shakura**

(Dieu est unique – indivisible – il est Amour, amitié, beauté)

\*

→ Culture Hébraïque:

Am

**Evenou shalom alerhem !**

Dm

**Evenou shalom alerhem !**

E Am

**Evenou shalom alerhem !**

B7 (E) Am

**Evenou shalom, shalom, shalom alerhem !**

Nous vous annonçons la paix (ter)

Nous vous annonçons la paix, la paix, la paix sur la terre

Nous vous annonçons la joie...

Nous vous annonçons l'amour...

Am Dm Am Dm Am

**Yahve, shelomi shalom, shelomi shalom**

Em Am E Em Am

shalom, shalom, shelomi shalom x 2

(Grand Dieu, des hébreux... Donne nous la paix.)

\*

**Am**

**THROUGH YOUR EYES SHINES THE LIGHT, MASH ALLAH ô MASH ALLAH**

G (Em) Am

WONDER OF GOD IN YOU x 2

Am G G Am

MASH ALLAH ô MASH ALLAH MASH ALLAH ô MASH ALLAH

Am G

MASH ALLAH ô MASH ALLAH

G Am

WONDER OF GOD IN YOU U U

G Em Am

WONDER OF GOD IN YOU

\*

→Culture Rainbow, chants de l'arc en ciel :

**Am**

**May the love we all share spread its wings, fly accross the**

G Am

world and brings, new joy for every soul that is, alive!

May the blessing of your grace my lord, be found by everyone  
and may we all see the light within, within...

C G Am

May all the being in the world be happy x 2

Puissent tout les êtres dans tout les mondes être heureux x2

Salam ale-ekum, malekum (a)salam  
Salam ale-ekum, malekum (a)salam, Salam alekum  
Shalom aleichem malacheim (ha)shalom  
Shalom aleichem malacheim (ha)shalom, Shalom aleichem

Lokah Samastah Sukhino Bhavantu x 2

\*

Am Em Am G  
**Welcome brothers** welcome sisters  
Am G Em Am  
welcome home, you' re never alone Celebrate love,  
celebrate life (death)  
all that comes, comes from god Himself (Herself; Itself...)

\*

Am  
**We are circling,** circling together  
C G Am  
we are singing singing our heart song  
Am G Am  
This is family this is unity  
Am G Am  
this is celebration this is sacred  
Nous formons un cercle formons un cercle ensemble  
Et nous chantons les chansons de notre cœur  
Ça c'est la famille, ça c'est l'unité  
C'est une célébration et c'est sacré

**D**                      **C**                      **G**                      **D**  
**We are one in harmony,** singing in celebration  
**D**                      **C**                      **G**                      **D**  
we are one in harmony, singing in love  
**D**                      **C**  
We are one-hahahane  
**G**                      **D**  
singing in celebration  
**D**                      **C**                      **G**                      **D**  
We are one-hahahane, singing in love

\*

**Em**                      **C**                      **D**                      **Em**  
**You forever pure** you are forever true  
                         **D**                      **C**                      **D**                      **Em**  
and the dream of this world can never attach you

**D**                      **C**                      **D**                      **Em**  
so give up your addictions, and give up your confusion  
                         **D**                      **C**                      **D**                      **Em**  
and fly in the space that's beyond all illusions

Tu es pour toujours pure, tu es pour toujours vrai  
Et les rêves de ce monde, ne peuvent t'attacher  
Abandonne tes addictions, abandonne ta confusion  
Et vole dans l'espace, au delà de toute illusion

\*

(Musique du silence, au delà des mots, nous sommes les enfants de l'océan,  
et l'amour est notre étoile la plus brillante, dans le ciel intérieur de notre être :)

G Am G Am  
**Music of silence**, music beyond words

Dm G Am  
Children of the ocean, that's what we are X 2

Dm G C Am  
Love is the most shining star, in the inner sky of your being

Dm Em Am  
Love is the most shining star, inside of you

\*

**LET THE WAY OF THE HEART LET THE WAY OF THE HEART** (Am C)

**LET THE WAY OF THE HEART SHINE THROUGH** (G Am)

**LOVE UPON LOVE, UPON LOVE,** (C G Am)

**ALL HEARTS ARE BEATING AS ONE,** (C G Am)

**LIGHT UPON LIGHT UPON LIGHT,** (C G Am)

**SHINING AS BRIGHT AS THE SUN** (C G Am)

**ALL DISAPPEARS INTO ONE...**

Laissons la voie du cœur, laissons la voie du cœur

Laissons la voie du cœur rayonner

De l'amour de l'amour, de l'amour

Tout les cœurs battent à l'unisson

De la lumière de la lumière, de la lumière, Ils brillent aussi fort  
que le soleil ! \*

Am

**WE ARE OPENING UP, IN (A) SWEET SURRENDER,**

G (Em) Am

**TO THE LUMINOUS LOVELIGHT OF THE ONE** x2

Am (C) G

**WE ARE OPENING WE ARE OPENING** x2

**WE ARE RISING UP LIKE A PHOENIX FROM THE FIRE**

**BROTHERS AND SISTERS SPREAD YOUR WINGS AND FLY HIGHER** x2

**WE ARE RISING UP WE ARE RISING UP** x2

(Nous nous épanouissons, nous ouvrant au soleil, nous abandonnant à la lumière bienfaitrice de l'unique; nous nous ouvrons, nous nous redressons. Nous renaissons du feu, comme le phénix, frères et sœurs, déployez vos ailes et décollons de plus en plus haut) \*

Dm G  
HOW COULD ANYONE EVER TELL YOU

C Am  
YOU WERE ANYTHING LESS THAN BEAUTIFUL

Dm G  
HOW COULD ANYONE EVER TELL YOU

C Am  
YOU WERE LESS THAN WHOLE

Dm G  
HOW COULD ANYONE FAIL TO NOTICE

C Am  
THAT YOUR LOVING IS A MIRACLE

F G C  
HOW DEEPLY WE'RE CONNECTED IN OUR SOULS (+ Am F G)

(Comment est-ce possible que quiconque ai-pu nier ta beauté, ton entièreté, le miracle de ton amour et notre connexion...)

\*

Am G Am  
You got to **humble yourself**, in the sight of the #Mother

You got to bend down low →G

Humble yourself, in the sight of the #Mother →Am - G - Am

You got to know what #she knows, and →G - C

C G Am E(m)

We shall lift each other up, higher and higher

We shall lift each other up...

→Répéter avec #Father, #Children, #brother, #sister, #mountain, #river, #ocean, #fire, etc, et: #He, #she, #it...

(Nous devrions nous montrer humble devant #la mère, #le père, #le frère, #la sœur, etc, pour connaître ce qu'elles (ils) connaissent, savent. Nous devrions nous soutenir les uns les autres et nous élever, de plus en plus haut)

\*

Em C Em  
**In the stillness of the night** from the darkness comes the light  
C D Em  
and I know in my heart, it is you  
Jai Ma, jai Ma, jai Maha, jai Ma  
Jai Ma, jai Ma, jai maha x 2 (C'est le refrain)

2) When the truth is revealed all the sorrows will be  
healed and I know in my heart, it is you

3) When the fire in my soul burns the longing for the goal  
then I know in my heart, it is you

\*

Am C G Am  
**Amma take me away** x 2  
Am C  
Take me away Amma carry me  
G Am  
Let me rest in your arms just for a while  
Am C  
Take me away Amma carry me  
G Am  
Let me bath in the sweetness of your smile



D            A            Bm  
**There is so much magnificence**

G  
Near the ocean

Em                            A  
Waves are coming in, waves are coming in

D   A   Bm   A   G   D   Em   A  
Ha le lu jah Ha le lu jah

\*

Dm  
**You are my mother, you are my father,**

C                            Dm  
You are my lover you are my friend  
In the beginning you are the center → Dm  
And you are beyond the end → C - Dm  
(Refrain:) And I love you so, 'cause you help me see → C - Dm  
C - Dm ← To see you in all, is to see you in me  
C - Dm ← I'm in you and you are in me x 2

2) You are the colours of the rainbow, you are the pure  
white light in me you are the mountain you are the river you  
are the sky (and) you are the sea (Refrain)

3) The petals of the lotus, they are many  
But the flower is just one. Philosophies and religions they are  
so many, but the truth is just one (Refrain)

4) I want to touch you, I want to feel you  
I want to be right by your side  
I want to know you I want to love you  
I want to serve you all the time  
(Refrain)



Am F  
**Step by step, breath by breath**

C G  
A little deeper, a little clother x 2

Am F  
Inside me, inside you

C G  
Inside god inside us(it) all

\*

A D  
**Every little cell in my body is happy!**  
Every little cell in my body is well...  
Every little cell in my body is happy...  
Every little cell in my body is well!  
I'm so glad! Every little cell, in my body is happy and well...  
I'm so glad! Every little cell, in my body is happy and well!

Chaque petite cellule de mon corps est heureuse!  
Chaque petite cellule de mon corps est contente...  
Chaque petite cellule de mon corps est heureuse...  
Chaque petite cellule de mon corps est contente!

Je suis ravi ! Chaque petite cellule, de mon corps est  
heureuse et contente... x 2

\*

→ Cultures “chamaniques”:

Em D C(7)  
**Ide were were nita Oshun, Ide were were**



Am G C Em  
**Vif comme le feu, libre comme l'air**  
Am G C E(m)  
fluide comme l'eau et solide comme la terre

Am G C G  
Je cherche la lumière, cherche la lumière,  
Am G C Em  
en chaque espace, je cherche la lumière x 2

\*

Am G Am G  
**La terre, le ciel, la chaleur du feu, le chant de l'eau**  
C G

je les sens, vibrer dans mon corps,

C G Am  
dans mon esprit dans mon cœur x 2

Am G  
Heya heya heya heya, heya heya heya ho x 2

C G Am G Am  
Weya, hey, ya heya heya , Weya heya heya ho X 2

(Tall trees, deep water, strong wind, warm fire, I can feel you in my  
body, I can feel you in y soul; heyaheyaheyaheyaheyaheya ho ...)

\*

→ Mélange des cultures:

**Léloléloléh** lolélolah lalalah lalah ( Am G )

Lolélo lalalalahlah, lolélola lalalahlahlah

N'oublie pas mon amour, n'oublie pas mon amour

Que l'amour est partout, que l'amour est en nous... (F C + G)

Am  
**Que la paix l'amour la joie,**  
 F C G  
 Ce qu'il y'a de plus beau en toi en moi jaillisse, jaillisse ! X 2  
 Am F  
 Je prends mon destin, entre mes mains,  
 C G  
 Je n'suis pas seul, sur le chemin  
 Tu prends ton destin, entre tes mains,  
 Tu n'est pas seul, sur le chemin (!)

\*

Dm F C Dm  
**A tout mes frères et mes sœurs,** enfants de la terre  
 Dm F C F  
 A tout mes frères et mes sœurs, unis dans la prière  
 C F C Dm  
 Que soit en chacun de nous, paix et lumière  
 C F C Dm  
 Que vibre en chacun de nous, le changement de cette ère  
 Ensemble nous offrons, une puissante vibration  
 Qui petit à petit, libère nos prisons, c'est le moment d'accueillir,  
 la nouvelle humanité, où le sens de la vie, c'est (d')aimer...

\*

Am  
**Le royaume de l'esprit est mien,** je choisis  
 C E Am Em  
 Je choisis où je veux aller, enfer et paradis  
 C (G) Am C G Am  
 J'les connais tout les deux, je choisis où je veux aller...

Am C F  
**J'aime ton immensité**, la puissance de ton amour  
G  
Qui brille pour l'humanité,  
Am  
Comme le soleil brille en plein jour  
Am C F G  
J'ai besoin, de te sentir, sur la terre et dans le vent  
Am C F G  
Toi la source, de mon sourire, je t'appelle, intensément...

\*

C F  
**Le bonheur c'est maintenant**  
C G  
J'ai laissé tout mes soucis  
C F  
Nul part où aller et rien à faire  
C G C  
Pas besoin, non pas besoin de se presser  
Le bonheur c'est maintenant, j'ai laissé tout mes soucis  
Quelque part où aller, quelque chose à faire  
A présent, j'ai tout mon temps ...

\*

Am C  
**Ma joie est comme le printemps**  
G Am  
elle épanouie les fleurs tout autour de la terre  
Am C  
Ma peine une rivière de larme,

G Am  
si vaste qu'elle emplit les quatre océans

C G  
Oh appelez- moi par mes vrais noms

G Am  
Pour que j'entende à la fois mes rires et mes pleurs

C G Am  
Pour que ma joie et ma peine ne fassent plus qu'une

C G Am  
Oh appelez-moi par mes vrais noms, afin que je m'éveille

C G Am  
et que les portes de mon cœur, s'ouvre enfin à jamais (bis)

\*

C (G) (C) Am G Am (C)  
**Puisse notre étoile** nous inspirer, des rêves de lumières

(G) C (G) Am (C) G Am  
Puisse notre étoile nous révéler, des rêves de clarté

C (G) (C) Am G Am (C)  
Puisse notre étoile nous révéler, les plus profonds mystères

C Am G Am  
Puisse notre étoile nous inspirer, la paix la joie et la santé

\*

C G Am C G Am  
**Je suis chez moi, je suis arrivé**, il n'y a qu'ici et maintenant

C Am F C G Am  
Bien solide, vraiment libre, je prends refuge en moi même  
Je suis chez moi, je suis arrivé, il n'y a qu'ici et maintenant  
Bien solide, vraiment libre, dans la terre pure je m'établis

Am	(Am) C	(Variante)
<b>La tierra es mio cuerpo</b>	La terre est mon corps	
C	(C) Dm	
Agua me sangre	L'eau est mon sang	
G	(Dm) F	
Ayre me aliento	L'air est mon souffle	
F (Em)Am	(F) E (E)	
y fuego me espiritu	Et le feu mon esprit !	

Dm F C G Dm  
**En tus ojos de agua infinita,** se bañan las estrellitas mamá  
Dm F Am G C Dm  
Agua de luz, agua de estrellas, Pachamama vienes del cielo  
Dm F C G  
Limpia, limpia, limpia corazón, agua brillante  
Dm F C G  
Sana, sana, sana corazón, agua bendita  
Dm F C G Dm  
Calma, calma, calma corazón, agua del cielo, mamá

( Dans tes yeux d'une infinité aqueuse, se baignent les étoiles maman.  
Eau de lumière, eau stellaire, pachamama tu viens des étoiles...  
Nettoie, soigne et calme notre coeur, eau brillante, eau bénite, eau venant du  
ciel, maman. )

\*

Am G (Am) Em Am G  
**Chère Terre,** chère mère (père...) Laisse moi te dire  
C Em C G Am Em  
comment je me sens, Tu m'as donné tant de richesses (trésors)  
Am (C) G Am  
je t'aime tant (Oh oui je t'adore...)

Am (G) C

**Abrete Corazón, Abrete sentimiento**

G

Abrete entendimiento

Am

Dejar a un lado la razón

C G

Y dejar brillar el Sol

Am

Escondido en tu interior

Lailalalalala x 5

Abrete memoria Antigua; Escondida

En la Tierra, en el agua, en el aire

En el fuego, en las plantas, En tu cuerpo (Chorus)

Es tiempo ya; Ya es la hora abrete corazón

E recuerda como el espíritu cura

Como el Amor sana

Como el árbol florece y la vida perdura (Chorus)

Abra tus alas

Respira profundo; y eleve-te hasta el Cielo

Mira el Sol de frente; como las águilas

No tengas temor; Confía en ti

Confía en Dios; Confía en la Vida (Chorus)

(...) VF:

Ouvre toi ô mon cœur, ouvre toi sentiment

ouvre toi, entendement, met de côté la raison

Pour sentir que le soleil, peut briller dans ton intérieur

Variante:

Pour sentir briller le soleil, à l'intérieur de ta maison...

Dm                      F                      C                      Dm  
**Siento, siento siento** el amor del universo  
 Llenos están los cielos y la tierra de su gloria  
 Dm                                      F                      C                                      Dm  
 Hosan hosanna en el cielo, hosan, hosan en la tierra,  
 Hosan hosanna en el cielo, hosan hosan aleluya  
 Dm                                      F                      C                                      Dm  
 Enseigne moi le chemin, la lumière qui mène à toi  
 fais moi sentir tes couleurs, ta saveur et tes parfums

\*

Am                                      Dm                      F                                      G  
**Je chante le pouvoir des fleurs** de la lumière et du miracle  
 Je chante le pouvoir des cœurs de la tendresse et de l'oracle  
 Je chante le pouvoir des soeurs de la richesse et du partage,  
 je chante le pouvoir des moeurs, de la finesse et de l'hommage...

Am              Dm              G              (Em)      Am  
**Azrat bibi Mariam**, a salaam aleïkoum    x 2

Am              Dm              G                      Am  
 A salaam aleïkoum, a salaam aleïkoum  
 Am              Dm                      G              (Em) Am  
 A salaam aleïkoum, maleïkoum a Salaam

\*

Mamy Wata, Mother India, Goddess Gaïa, Madre Tierra ( Am/G )

Am C G Am  
Zora la rousse, Zora belle et farouche, ta vie a un goût d'aventure  
Zora rebelle, Zora l'espoir t'appelle, toi la sauvageonne au coeur  
pure, au coeur pur Em / Am

Dm  
Pieds nus dans ta course, tu vas toujours vers la source

C E (m)  
de la Liberté, wehehehe

Tu poursuis ton rêve, pour qu'un nouveau jour se lève sur le  
F / E monde entier, wehehehe / Em

Am C G Am  
Zora la rousse, ton lit est fait de mousse et tu dors la belle étoile  
Zora fidèle, Zora tu es de celle, accrochée à un idéal, idéal Em/Am

Dm  
Pieds nus dans ta course tu vas toujours vers la source

C E (m) / F E (m)  
de la Vérité, wehehehe, de la Liberté, wehehehe,

\*

Am / Un cavalier, qui surgit hors de la nuit / G  
G / court vers l'aventure au galop / Am  
Am / Son nom il le signe à la pointe de l'épée / G  
F / d'un Z qui veut dire **Zorro** / (E) Am  
Am / Zoro Zorro, renard rusé qui fait la loi / G  
G / Zorro Zorro, vainqueur tu l'es à chaque fois / F-Am  
(capo I)

Am F C G  
Je suis désolé, pardonne moi, Merci, je t'aime... x 4  
**Ho ponopono, (ho) ponopono** x 4

\*

Am G Am G  
**Jaya Shiva shankara** Bom bom Hare hare x 2  
C G Am G  
Hare hare Hare hare Bom bom Hare hare x 2

\*

Am G (Em) Am  
**Jaya mata Kali, Jaya mata Durga** x 2  
Am G Am  
Kali Durga, Namō Namah x 2  
F (G) E  
Kali Durga, Namō Namaha x 2

\*

C (Am-C) Am F G C (+G)  
**Terre et mer, air et ciel, Gardons cette terre sacrée** x 2  
C Am, F G  
Eya amma eha eh ho x 3, Eya amma eha eh ho, Eh !

Am G Am  
 Quand 'inspire je retourne dans mon île intérieur chez moi  
 C G  
 il y a de très beau arbres dans mon île à moi  
 E C  
 des sources d'eau claires des oiseaux tout joyeux  
 F G Am  
 le soleil et l'air pure, quand j'expire je suis bien  
 C E Am E Am  
 comme j'aime revenir dans mon î-ile

\*

C G  
**The power of the rainbow people**, the power of the rainbow  
 people  
 Am G (E)  
 The power of the rainbow people, the power of the rainbow people  
 C G Am G  
 All travelling all family, invisible, by the means of the musicians  
 C G Am G  
 Understanding, fraternity, community, by the means of the food  
 circle  
 Ever lasting, in unity, eternity, by the means of the tradition...

“ Chanting is like spring cleaning for the soul ” – Jahnvi Harrison

( Chanter... c'est comme une source qui nettoie l'âme ! )



\*

\*

\*

( Contactez moi pour obtenir le fichier .PDF et faire des améliorations :  
[1nicolasberlandfoix@gmail.com](mailto:1nicolasberlandfoix@gmail.com))

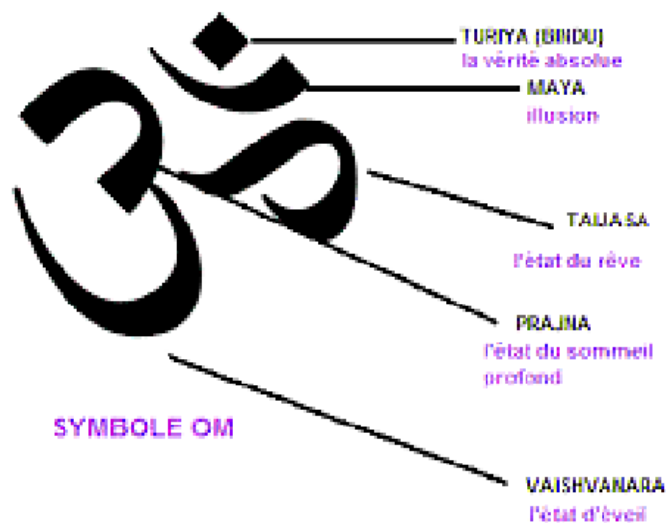
"Chant Om, the mantra of the / love union of Shiva and Shakti / slowly and consciously. / Enter the sound and when it fades away, / slip into freedom of being." – Vijnana Bhairava Tantra (Chanter le mantra Om, l'union sacrée entre conscience et énergie nous amène en nous unissant au son vers le silence de la liberté d'être...)

### Cercle de bajhans (chants méditatifs & extatiques):

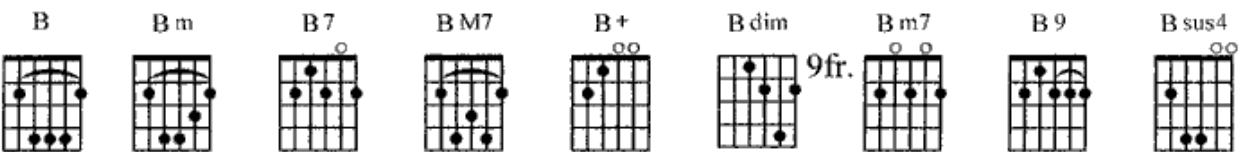
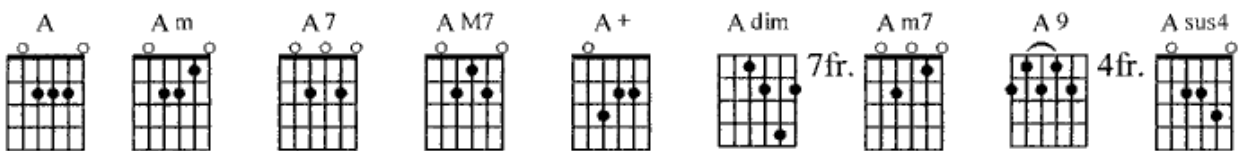
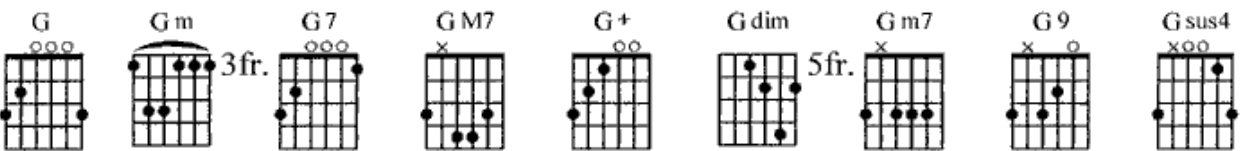
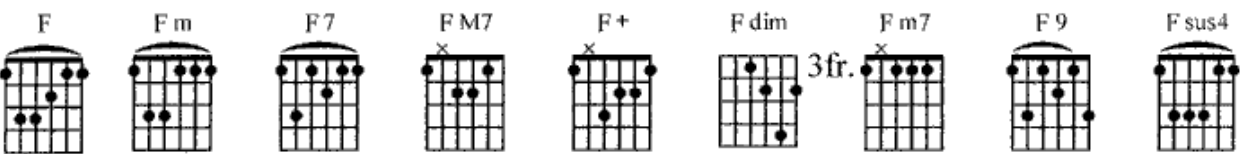
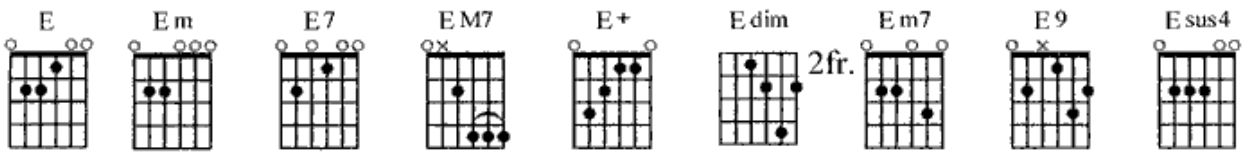
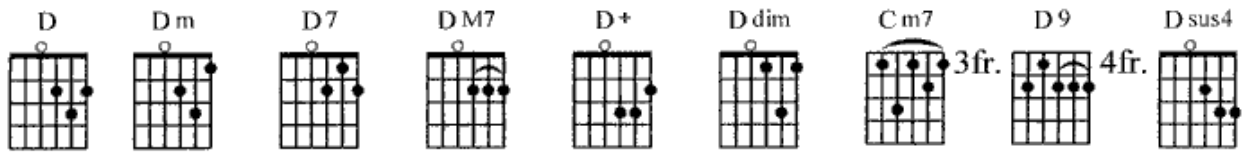
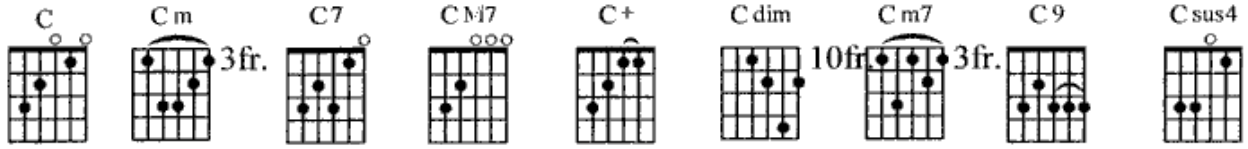
Un seul et m'aime cercle, harmonise différentes pratiques transculturelles, axées sur le lâcher prise, la bienveillance et la connaissance de soi :

Chant  
Écoute  
Musique  
Massages  
Méditation  
Visualisation  
Relaxation  
Offrande  
Danse  
Don

Welcome Home !



# CHORDS





+ Ces chants sont pour la plupart inspirés de la tradition védique (Inde) et sont en sanskrit: langue sacrée d'une des plus anciennes civilisations, connu comme un des langages du monde spirituel. D'autres viennent des Rainbow Gatherings et des traditions mystiques (Soufi, Hébraïque, Chamanique, etc). Nous respectons les croyances de chacun et la liberté de conscience. Nous ne représentons aucune religion.

+ Ces chants stimulent les [t]chacras: centres d'échange d'énergie et d'information entre le corps et l'esprit et réveillent l'énergie vitale (kundalini). Il peut être intéressant de fermer les yeux régulièrement afin de ressentir le travail se faisant intérieurement...

+ Bajhans et Kirtans sont des chants d'adoration, nous aidant à développer en nous des qualités dites divines (numineuses) qui se basent sur les 4 sentiments incommensurables (Brahma Viharas):

- ♥ L'amour bienveillant
- ★ La joie sympathique
- ☾ La compréhension compatissante (empathie)
- ◆ L'équilibre (modération)

Chacune des divinités a des qualités particulières: force, foi, richesse, conscience, courage, générosité, connaissance, non-égo, beauté ... **Bon chant!**





*" Krishna Lila " : le jeu des amours divins...*